

# 1. Samuel 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Philister<sup>H6430</sup> versammelten<sup>H6908</sup> alle<sup>H3605</sup> ihre Heere<sup>H4264</sup> nach Aphek<sup>H663</sup>, und Israel<sup>H3478</sup> war an der Quelle<sup>H5869</sup> gelagert<sup>H2583</sup>, die<sup>H834</sup> bei Jisreel<sup>H3157</sup> ist. 2 Und die Fürsten<sup>H5633</sup> der Philister<sup>H6430</sup> zogen<sup>H5674</sup> vorüber<sup>H5674</sup> nach Hunderten<sup>H3967</sup> und nach Tausenden<sup>H505</sup>, und David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> zogen<sup>H5674</sup> zuletzt<sup>H314</sup> mit<sup>H5973</sup> Achis<sup>H397</sup> vorüber<sup>H5674</sup>. 3 Da sprachen<sup>H559</sup> die Fürsten<sup>H8269</sup> der Philister<sup>H6430</sup>: Was<sup>H4100</sup> sollen diese<sup>H428</sup> Hebräer<sup>H5680</sup>? Und Achis<sup>H397</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Fürsten<sup>H8269</sup> der Philister<sup>H6430</sup>: Ist das<sup>H2088</sup> nicht<sup>H3808</sup> David<sup>H1732</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> Sauls<sup>H7586</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, der<sup>H834</sup> schon seit Jahr<sup>H8141</sup> und Tag<sup>H3117</sup> bei<sup>H854</sup> mir gewesen ist<sup>H1961</sup>? Und ich habe gar<sup>H3808 H3972</sup> nichts<sup>H3808 H3972</sup> an ihm gefunden<sup>H4672</sup> von<sup>H4480</sup> dem Tag<sup>H3117</sup> an, da er abgefallen<sup>H5307</sup> ist, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. 4 Aber die Fürsten<sup>H8269</sup> der Philister<sup>H6430</sup> wurden zornig<sup>H7107</sup> über<sup>H5921</sup> ihn, und die Fürsten<sup>H8269</sup> der Philister<sup>H6430</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu ihm: Schicke<sup>H7725</sup> den Mann<sup>H376</sup> zurück<sup>H7725</sup>, dass er an<sup>H413</sup> seinen Ort<sup>H4725</sup> zurückkehre<sup>H7725</sup>, wohin<sup>H834 H8033</sup> du ihn bestellt<sup>H6485</sup> hast, und dass er nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5973</sup> uns in den Kampf<sup>H4421</sup> hinabziehe<sup>H3381</sup> und uns nicht<sup>H3808</sup> zum Widersacher<sup>H7854</sup> werde<sup>H1961</sup> im Kampf<sup>H4421</sup>; denn womit<sup>H4100</sup> könnte der<sup>H2088</sup> sich angenehm<sup>H7521</sup> machen<sup>H7521</sup> bei<sup>H413</sup> seinem Herrn<sup>H113</sup>? Nicht<sup>H3808</sup> mit den Köpfen<sup>H7218</sup> dieser<sup>H1992</sup> Männer<sup>H582</sup>? 5 Ist das<sup>H2088</sup> nicht<sup>H3808</sup> David<sup>H1732</sup>, von dem<sup>H834</sup> sie in den Reigen<sup>H4246</sup> sangen<sup>H6030</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: „Saul<sup>H7586</sup> hat seine Tausende<sup>H505</sup> erschlagen<sup>H5221</sup>, und David<sup>H1732</sup> seine Zehntausende<sup>H7233</sup>“?

6 Und Achis<sup>H397</sup> rief<sup>H7121</sup> David<sup>H1732</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: So wahr der HERR<sup>H3068</sup> lebt<sup>H2416</sup>, du<sup>H859</sup> bist redlich<sup>H3477</sup>; und wohlgefällig<sup>H2896</sup> in meinen Augen<sup>H5869</sup> ist dein Ausgang<sup>H3318</sup> und dein Eingang<sup>H935</sup> bei<sup>H854</sup> mir im Heerlager<sup>H4264</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich habe nichts<sup>H3808</sup> Böses<sup>H7451</sup> an dir gefunden<sup>H4672</sup> von<sup>H4480</sup> dem Tag<sup>H3117</sup> an, da du zu<sup>H413</sup> mir gekommen<sup>H935</sup> bist, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>; aber in den Augen<sup>H5869</sup> der Fürsten<sup>H5633</sup> bist du<sup>H859</sup> nicht<sup>H3808</sup> wohlgefällig<sup>H2896</sup>. 7 Und nun<sup>H6258</sup> kehre<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup> und geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> in Frieden<sup>H7965</sup>, damit du nichts<sup>H3808</sup> Übles tust<sup>H6213</sup> in den Augen<sup>H5869</sup> der Fürsten<sup>H5633</sup> der Philister<sup>H6430</sup>. [?] <sup>H7451</sup> 8 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Achis<sup>H397</sup>: Aber was<sup>H4100</sup> habe ich getan<sup>H6213</sup>, und was<sup>H4100</sup> hast du an deinem Knecht<sup>H5650</sup> gefunden<sup>H4672</sup> von<sup>H4480</sup> dem Tag<sup>H3117</sup> an, da ich vor<sup>H6440</sup> dir gewesen<sup>H1961</sup> bin bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> kommen<sup>H935</sup> und gegen die Feinde<sup>H341</sup> meines Herrn<sup>H113</sup>, des Königs<sup>H4428</sup>, kämpfen<sup>H3898</sup> soll? [?] <sup>H3588</sup> [?] <sup>H834</sup> 9 Und Achis<sup>H397</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Ich weiß<sup>H3045</sup> es, denn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> bist wohlgefällig<sup>H2896</sup> in meinen Augen<sup>H5869</sup> wie ein Engel<sup>H4397</sup> Gottes<sup>H430</sup>; doch<sup>H389</sup> die Fürsten<sup>H8269</sup> der Philister<sup>H6430</sup> haben gesagt<sup>H559</sup>: Er soll nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5973</sup> uns in den Kampf<sup>H4421</sup> hinaufziehen<sup>H5927</sup>! 10 So<sup>H6258</sup> mach<sup>H7925</sup> dich nun<sup>H6258</sup> frühmorgens<sup>H1242</sup> auf<sup>H7925</sup>, du und die Knechte<sup>H5650</sup> deines Herrn<sup>H113</sup>, die<sup>H834</sup> mit<sup>H854</sup> dir gekommen<sup>H935</sup> sind; und macht<sup>H7925</sup> euch frühmorgens<sup>H1242</sup> auf<sup>H7925</sup>: sobald es euch hell<sup>H215</sup> wird, zieht<sup>H1980</sup> fort<sup>H1980</sup>. 11 Und David<sup>H1732</sup> machte<sup>H7925</sup> sich früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup>, er<sup>H1931</sup> und seine Männer<sup>H582</sup>, dass sie am Morgen<sup>H1242</sup> fortzögen, um in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> der Philister<sup>H6430</sup> zurückzukehren<sup>H7725</sup>. Die Philister<sup>H6430</sup> aber zogen<sup>H5927</sup> nach Jisreel<sup>H3157</sup> hinauf<sup>H5927</sup>. [?] <sup>H1980</sup>

## Fußnoten

1. O. Ich weiß, dass